

Mith to Australia

Children in Australia

Dinka/Thuonjän



Mith ye ben Australia ää nŋ kajuec yekë yök – pan yam, thukul, thok, ceŋ ku kɔc. Midhieedh alëu bik mith köny bik röt wäär ku löm ke reer ëë piir den yamic.

Ka lëu bi midhieedh lööi

Midhieedh anŋ luoi ril ëë nyööth ku juekjuek mith. Këëk alëu bik kë köny:

- > nheer yök ku piäl
- > ye lo thukulic, pioc ku lööi medhkë
- > bik yaan kɔk yök ku löi kak yekë nhiaar
- > bik ya met ëë akudic
- > bik ya jam kak ye kë diir awa kadhalkë
- > yekë kuosny yök te wic këk ën.

Mith kɔk anŋ ka riil cik yök awa tɔŋ, awa maar kɔc awa yaan keen nhiaar ke. Këëk cit mëen kɔc dit aya, na cɔk ke to ekë cik ye lek yin.

Thöŋ puoŋth ki mith ëë ruunic eben aye röt waar, pioc ku ka to apuoŋth pan Australia.



Röt yök kë nhiaar ku piäl ëë mith köny bik röt cɔk ëë piir den yamic.

Röt yök ëë kë piol

Ten ye mith röt yök kë piool ke yëen ëyë col apioolic ku bik lo kë waar rot.

Kak na de lëu bi kë köny aye:

- > muuk piir mith ëlanj te cit te lëu yë
- > loor tuej wë kak njic ke kë ku ka nhiaar ke kë cit mëen mieth, keŋ, diest/waak
- > nanj kak yekë lööi ëë nyindhië cit yuul thönjiic cit mëen cëm, yuul agenic
- > ye to ke yi jam wë koc nhiaar kë wëer lojtuui, te lëu yin ën
- > caath ëë akut thiök këk mithku rin bikëk ye njic
- > gel mithku bik kak juec noj karec kocdit cik njic apëei.

Döm määdh/luci
määdh ku met röt
akuudic alëu bi mith köny
bik röt ya yök ëë ci gam
ku ka yë kak akut.



Lo ëë thukulic

Lo ëë thukulic yëen akedit loj abanj yön piir ëë pan Australia.

Mith alëu:

- > lo ten akuutthueec, muock medhic ku goal thukul noj ruun köric
- > piooc Diŋlith
- > gooc awa lo tuej ke piooc dën
- > luci/döm maadh
- > meet ëë thuecrielic awa koc ayemyem yëke kë nhiaar ci mëen madhika, giët/thuur, dieer. Këk alëu bik röt maat akut nhiaar ke kë yiic
- > ye yök kuocny ten yekëk adueny awa koc yekë diir.

Thukuul ää yaandit ye midhieedh romthin këk mechhöök koc bik kak yekë tak yarom. Midhieedh ää yekë lör ku bik ya jam kë koc piooc, agut ten cin ën karäc.

Na ye mith tiŋ kë ci puoŋth miit, ye ke dier awa ye ke goth, thiec kë lon piool këk.

Rɛɛc ɛɛ te ye yök röt

Na ye mith puoŋth dak awa ye ke 'cenŋrɛc nyuoŋth' ke thëm ba deed yeŋo yë jɔɔk.

Yiin alëu:

- > lo laŋ ba kë piin
- > nyuoŋth ɛɛ yiic lon cin këk deed
- > köny mith bik te yëke yök röt ya cɔɔl- cik puoŋth riaak, cik dier, cik goth?
- > thiec mith yeŋo bi kë köny. Yëen ɛɛ ŋinydën ku te yëke yök röt juagic
- > yök kuat kuocny yeke wic.



Atiel ku alajeth

Mith ɛɛ didenic eben alëu bi kak ci röt luoi këk ya cɔɔl kë tɔ ɛɛ kë ci piool, riɔɔc, dier, dak puoŋu awa cien köny. Yëen alëu bi tɔŋ, thoɔr, piir rac, maar koc nhar ke awa bi cen röt waar apɛɛi piiric.

Kak atiel nyuoŋth alëu bik:

- > gen lajic/laac agenic
- > tɔ këdak puoŋu, dier awa tuany, naŋ arɛɛm nhom awa arɛɛm yac
- > bik ya biɛt apɛɛi – yëke maan bik maɕthok ku madhkën yatŋ
- > bik puoŋth yadak awa bik tɔŋ yalööi ke kidhic
- > bik kak rɛc kë ya lööi. Mithdit alëu bik aadek maau awa weel rɛc.

Tɛen alëu bik naŋ loŋ ɛɛ kak, thëm ba yök yeŋo löiröt ten këk.

Mith awic kë bik ɛɛ kak ya yök alayɔn:

- > **bik röt ya yök kë nhar ku ka piool**
- > **bik röt ya yök ɛkë lo laŋ ku apiool**
- > **bik ŋic këek aye koc koc kë deed loŋ ten yëke yök röt.**

Yöŋ kuocny

Na diɛɛr ɛɛ mɛdhdu, kë yiin alëu ba jam wë diktoor, dupioɔɔu awa löilöi koc. Löilöi Cienmadic alëu bik yi ya köny ɛɛ nyindhië ba ya yök yeŋo ye wic/ba ya yök ke wic.

Yëen alëu bi mith köny ten yen kë cɔl ajam kë kocdit koc cik kë deet.

Löilöi

Aræthreeth

000 Bölith, Mac, Riänriñwëi (Police, Fire, Ambulance)
13 14 44 ben Bölith te nōj en kerac ku ace meen thiōk

Duweer

Tēn Wer ku tet Thōkic (Interpreting and Translating Centre)

1800 280 203, 8.30nhiaik-5theei, Akol rou agut ci Akol detem
Col awa duweer nyin ke nyin www.translate.sa.gov.au

Löoi Wer ku tet Thōkic (Baic Eben) (Translating and Interpreting Service (TIS National))

13 14 50 nyindhië akol awa wëer col duweer telephonic
www.tisnational.gov.au

Löilöi cienmadic

AMES Australia

7224 8550, 9nhiaik-5theei, Akol rou agut ci Akol detem
Alōj piiny, 212 Pirie Street, Adelaide
7224 8500, 9nhiaik-5theei, Akol rou agut ci Akol detem
2/59 Commercial Road, Salisbury
Löilöi nyuuc ten abakōök ku abakōök puoc ben
www.ames.net.au/locations/find-sites

Australian Migrant Resource Centre

8217 9500, 9nhiaik-5theei, Akol rou agut ci Akol detem
23 Coglein Street, Adelaide
Löilöi ten nyuuc, ruëi macthok ku tōj macthok nōj abakōök ku asylum seekers
Tij www.amrc.org.au ten geethdit ku yaan baaic

Akut Abakōök Australia (Australian Refugee Association)

8354 2951, 9nhiaik-5theei, Akol rou agut ci Akol detem
304 Henley Beach Road, Underdale
8281 2052, 9.30nhiaik-4.30taarj, Akol rou agut ci Akol detem
1 Brown Terrace, Salisbury
Kuoony ku juek ten abakōök www.australianrefugee.org

Piäl guop ku tääpuoath

Abër Kuoony Mith (Kids Helpline)

1800 551 800 nyindhië akol ku wëer
Cot ku juek abërkou tenkuat raan ëë ruun 5-25 didic
www.kidshelp.com.au

Löoi Piäl Guop Abakōök (Refugee Health Service)

8237 3900 awa 1800 635 566 (koc cōt lōj thin) 9nhiaik-5theei, Akol rou agut ci Akol detem
21 Market Street, Adelaide
Löoi piäl guop ten abakōök puoc ben ku asylum seekers

Healthdirect

1800 022 222 nyindhië akol awa wëer te nōj en raan tuäny awa ci yök
yaan töök www.healthdirect.gov.au

Löoi Diktor Baai (National Home Doctor Service)

13 74 25 ba neem baai ruk wë diktor yuul ci thök
<https://homedoctor.com.au>

Löoi Piäl Guop Macthok ku Meth (Child and Family Health Service (CaFHS))

1300 733 606, 9nhiaik-4.30taarj, Akol rou agut ci Akol detem ba yuul ruk
Löoi ëpäth ten mith kör ku mith ci nusen run 0-5 didic. Timirijin alëu bik
mith köny piäl guop, cam, niin ku did
Tij www.cafhs.sa.gov.au ten wël piäl guop meth ku muock

Löoi Piäl Nhom Meth ku Koc yam/jot (Child and Adolescent Mental Health Service (CAMHS))

8161 7198 awa 1800 819 089 (koc cōt lōj thin) 9nhiaik-5theei, Akol rou agut ci Akol detem
Löoi jeem yelbom ëpäth ten mith run 0-15 didic www.wch.sa.gov.au/camhs

Ruëi Australia (Löilöi Cienmadic) (Relationships Australia (Multicultural Services))

1300 364 277 awa 1800 182 325 (koc cōt lōj thin) 9nhiaik-5theei, Akol rou agut ci Akol detem
Juek ten ruëi macthok, mith ku rienythii, thuecrac, tōj, HIV, hepatitis
www.rasa.org.au

Survivors of Torture and Trauma Assistance and Rehabilitation Service (STTARS)

8206 8900, 9nhiaik-5theei, Akol rou agut ci Akol detem
81 Angas St, Adelaide; 11 Wehl Street, Mt Gambier
Ten kuat raan ci riäk rac, cit meen tōj, maar koc nhiäär ke kë waan njöt
kec këk yehet Australia www.sttars.org.au

Pioc

Akut lōj Pioc (Department for Education)

Yök yaan muock meth akuma te duun rëerin, yaan ke mith, ajökthukul
awa thukul www.education.sa.gov.au

Akutthueec SA (Playgroup SA)

Yök akutthuëc du www.playgroupsa.com.au

Akuuma Koc Australia (Australian Government)

Wël ke muock meth ku ajökthukuul
Yök yaan to te rëerin thin www.mychild.gov.au

Tōj macthok

Abër Rëec Tōj Baai (Domestic Violence Crisis Line)

1800 800 098 nyindhië akol ku wëer
Kuoony ëë tōj, areethreeth yaan tōc ku tuuc
<http://womenssafetyservices.com.au>

Aguier Juëk ëë Diäär Abakōök (Migrant Women's Support Program)

8152 9260, 8.30nhiaik-5theei, Akol rou agut ci Akol detem
Ëpäth, kuoony ye muoony ten diäär abakōök ku mith rin tōj macthok
<http://womenssafetyservices.com.au>

1800 RESPECT

1800 737 732 nyindhië akol ku wëer
Jam wë raandet ëë telephonic awa abërkou rin tōj macthok awa yään
tiëk www.1800respect.org.au

Muock

Abër Kuoony Midhieedh (Parent Helpline)

1300 364 100 ten lëk ëë piäl guop meth ku muock

Muock Muslimin – Abërkuoony Muock (Islamicare – Parenting Helpline)

1800 960 009, ninic ka 7 uthbuic
Juek muoony ten midhieedh nōj rienythii <http://Islamicare.org.au>

Löirek Biinhial Mith (Raising Children Network)

Wël muock ku videos ëë thök juejic <http://raisingchildren.net.au>

Muock SA (Parenting SA)

Nyöoth Midhieedh piolic kok ëë cienjic ku Nyöoth diid laauic, madic kë
'Piäl ëë Mith Nhiim', 'Njiny yen gock', 'Leec-röt' www.parenting.sa.gov.au

Nyöoth Piolic ëë Midhieedh kën ëë tōk tene kōj ka 9 ci kë löoi ëë Muock SA ten meethok nōj akuut cenmadic yäm bō nhiäl ëë pan South Australia. Ä yökku nhiär buk löilöi juec ku meethok lëec riin ci kë njëcdën ku tääkën juäär ten Nyöth, ku löoi thök ten meethok ku koc luji kōk ci atib kën tic ëë Nyöthic.

Muock SA yëen amat luji këk Yööm muk Piöc ku lōn nuët ëë Piäl Diäär ke Mith.

Phone (08)8303 1660

www.parenting.sa.gov.au

Nyöoth Piolic Midhieedh ayë yök path pan South Australia

Aril: Lëk kën yën aci wic ku bin wël raan njic lööj wäär.

© E ke tuer e löoi Akuuma pan South Australia 01/2019.



Government
of South Australia